



Inovace filologických studijních oborů  
v souladu s potřebami na trhu práce

CZ.1.07/2.2.00/15.0291

# ABSOLVENTI FILOLOGICKÝCH OBORŮ DNES A ZITRA

22. září 2011

Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci

**Doc. Mgr. Jaromír Kadlec, Ph.D.**

**Projekt Inovace filologických studijních oborů v souladu  
s potřebami na trhu práce na Katedře romanistiky FF UP**

Katedra romanistiky, Filozofická fakulta Univerzity Palackého v Olomouci



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Katedra románské filologie, která byla na FF UP založena již v roce 1947, zajišťuje bakalářské a magisterské studium francouzské, španělské, italské a portugalské filologie, bakalářské studium francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii a navazující magisterské studium odborné francouzštiny pro hospodářskou praxi. Postgraduální doktorské studium se realizuje v oboru románské jazyky a teorie literatury. Až do roku 2010 byla katedra rozdělena na čtyři sekce (francouzskou, španělskou, italskou a portugalskou). V současnosti funguje katedra jako jeden celek a nijak se dále vnitřně nečlení.

Studium francouzské filologie probíhá paralelně v oblasti lingvistické a literárněvědné, součástí studia jsou i kurzy zaměřené na reálie, překladatelství a tlumočnictví. Bakalářské studium francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii a magisterské studium odborné francouzštiny pro hospodářskou praxi zajišťuje katedra romanistiky společně s katedrou aplikované ekonomie. Pokud jde o část studia, kterou zabezpečuje katedra romanistiky, tak v ní nejsou obsaženy žádné literární a teoretické lingvistické disciplíny. Posluchači mají každý semestr pouze předmět Ústní a písemný projev, vedený rodilým mluvčím, kurz Odborného francouzského jazyka a čtyři semestry reálií. Kromě toho jsou v jazykové části zařazeny již od otevření těchto studijních oborů v roce 1996 čtyři předměty vyučované profesory z francouzských univerzit formou intenzivních kurzů. Jedná se o tři týdny výuky každý akademický rok v předmětech Ekonomické a společenské teorie, Francouzská ekonomie, Francouzské právo a Řízení. Jedná se tedy o odborné předměty mající návaznost na kurzy katedry aplikované ekonomie. Studenti tak mají možnost seznámit se kromě českého práva nebo účetnictví také s právem nebo účetnictvím francouzským.

Katedra romanistiky byla první katedrou, která s tímto typem studia na FF UP začala, zpočátku společně s externisty, následně za podpory kabinetu a posléze katedry aplikované ekonomie. Cílem bylo a stále je důsledně od sebe odlišit studium francouzské filologie na straně jedné, a studium francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii a magisterské studium odborné francouzštiny pro hospodářskou praxi na straně druhé. Jestliže u studia francouzské filologie je výborná znalost francouzského jazyka jedním z cílů studia (kromě znalostí lingvistických, literárních, překladatelských a tlumočnických dovedností), tak u studia francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii a studia odborné francouzštiny pro hospodářskou praxi je tato znalost brána pouze jako prostředek pro získání znalostí z oblasti ekonomie, práva a dalších disciplín. Absolventi oboru francouzská filologie se věnují

primárně pedagogické práci, překladatelství a tlumočnictví, absolventi francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii a odborné francouzštiny pro hospodářskou praxi míří zejména do podnikatelské sféry, mnozí podnikají a zakládají firmy (a to už v průběhu studia), mají zaměstnance. Míří ale též do státních institucí. K jejich dobrému uplatnění přispívá i diplom, který dostávají od partnerské francouzské univerzity.

Je zřejmé, že katedra romanistiky šla v tomto směru ze všech kateder FF UP nejdále. Objevují se, a to už od doby, kdy jsme toto studium před téměř dvaceti lety připravovali, hlasy a názory (akreditace), zda takovéto studium na FF patří. Podle našeho názoru je jednoznačnou odpovědí vynikající uplatnění absolventů těchto oborů na trhu práce (někteří z nich se vám představí odpoledne v rámci panelu C).

V rámci projektu Inovace filologických studijních oborů v souladu s potřebami na trhu práce se katedra romanistiky rozhodla inovovat sedm kurzů: Odborný jazyk 1-6 (povinný předmět určený pro studenty bakalářského studia Francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii) a volitelná Překladatelská cvičení a zavést sedm nových kurzů (Jazyková politika frankofonních zemí, Francouzské umění v kontextu evropské frankofonní kultury, Kulturní reflexe multikulturní Francie, Obchodní korespondence, Tlumočnická cvičení, Překladatelská praxe, Cestovní ruch). V případě nových předmětů se jedná o kurzy nabízené jako volitelné pro studenty všech oborů, tedy Francouzské filologie, Francouzštiny se zaměřením na aplikovanou ekonomii a Odborné francouzštiny pro hospodářskou praxi. Do studijního plánu francouzské filologie byly navíc zařazeny tři volitelné kurzy nabízené katedrou aplikované ekonomie (Základy podnikové ekonomiky, Ekonomické principy pro praxi, Přechod absolventa do praxe). Všechny inovované i nové předměty, ke kterým budou vytvořeny sylaby, skripta a monografie se začnou pilotně ověřovat v akademickém roce 2011/2012. Naše zapojení do projektu odráží dvě specifika, kterými se studium francouzštiny na FF UP již dlouhá léta vyznačuje: zaměření na frankofonii a multikulturalismus, postavení francouzštiny v multijazykových teritoriích, a francouzštinu pro potřeby podnikatelské sféry, státní správy. Při zařazování nových předmětů jsme vycházeli z diskusí se studenty, rozsáhlé evaluace provedené po nástupu do praxe novou vedoucí katedry a zejména z potřeb studentů a souvisejících z jejich lepšího uplatnění na trhu práce. Proto byly také zařazeny do programu francouzské filologie kurzy nabízené katedrou aplikované ekonomie, a to i přesto, že z pohledu financování katedry na nich budeme ztrácet, neboť se jedná o kredity katedry aplikované ekonomie. Řada studentů francouzské filologie se totiž stává po ukončení studia

OSVČ (překladaelé, lektóři), dostávají se na pracoviště, kde připravují projekty, žádají o finance z EU, a tyto kurzy jim pomohou se na tuto skutečnost dobře připravit. Cílem filologického studia na filozofické fakultě by totiž podle nás nemělo být (na rozdíl od fakulty pedagogické) připravovat pouze budoucí učitele, ale umožnit jim mnohem širší uplatnění s ohledem na vývoj na trhu práce.

Doufáme, že pilotní ověření kurzů potvrdí naše hypotézy a projekt přispěje k ještě lepší uplatnitelnosti a konkurenceschopnosti našich absolventů na trhu práce.